



für neu
zugewanderte
Schülerinnen und
Schüler

برای شاگردان دختر و پسر
مهاجر تازه وارد

Deutsch lernen digital und interaktiv

آموزش زبان آلمانی
دیجیتال و تعاملی

Liebe Schülerinnen und Schüler,

dieses Heft ist für Kinder, die noch nicht lange in Deutschland sind und geringe Deutschkenntnisse haben.

Hier findest du viele Übungen, mit denen du selbstständig und spielerisch schon etwas Deutsch lernen kannst.

Die Aufgaben und Übungen haben unterschiedliche Schwierigkeitsstufen und Themen. Sie sind für verschiedene Altersstufen erarbeitet worden. Deshalb sind nicht alle Übungen für dich geeignet. Hast du schon lange eine Schule besucht und dein Deutsch ist besser geworden, kannst du schwierigere Aufgaben lösen. Mach dir also keine Sorgen, wenn du noch nicht alle Aufgaben lösen kannst!

Für alle Aufgaben und Spiele benötigst du ein Smartphone oder einen Computer. Die Übungen kannst du mit dem Link oder mit dem QR-Code aktivieren.

Bei der Auswahl der Links wurde darauf geachtet, dass kein Drucker und keine Registrierung für die Durchführung der Übungen notwendig sind. Es handelt sich um Lernvideos oder interaktive Übungen.

Es gibt Informationen und Übungen in den Bereichen: Deutsch, Mathematik, Natur, Technik, Geschichte, Kultur, Biologie, Chemie, Physik und auch Basteln, Malen, Kochen, Bewegung und Spielen.

Viel Vergnügen und frohes Arbeiten mit diesem Heftchen wünscht euch das Team des Kommunalen Integrationszentrums!

شاگردان عزیز،

این کتاب برای اطفالی در نظر گرفته شده که مدت زیادی نیست در آلمان زندگی می کنند و به زبان آلمانی آشنایی چندانی ندارند.

در اینجا تمرینات فراوانی پیدا خواهی کرد که با آنها به شکل بازی و به صورت مستقل کمی آلمانی یادگرفته می توانی.

تمرین ها و کار های خانگی نظر به مشکل بودن شان ترتیب شده و شامل موضوعات مختلفی می شوند. این تمرینات برای گروه های در سن های مختلف ساخته شده اند، و از این خاطر برای همه ی تان مناسب نیستند.

اگر مدت زیادتری به مکتب رفته ای و لسان آلمانی تو بهتر شده است، می توانی تمرینات سخت تری را حل کنی. باز هم اگر نتوانستی تمام تمرینات را حل کنی، تشویش نداشته باش!

برای تمام بازی ها و کار ها به یک تلفون هوشمند یا کامپیوتر نیاز داری. تمرینات را از طریق فعال کرده می توانی QRلینک یا با کد.

هنگام انتخاب لینک ها دقت شده است تا ضرورت به پرینتر یا چاپگر و یا ثبت نام جهت انجام تمرینات نباشد.

اینها ویدیوهای آموزشی یا تمرین های تعاملی می باشند.

معلومات و تمرینات در باره موضوعات زیر وجود دارد:

آلمانی، ریاضی، طبیعت، تکنالوژی، تاریخ، فرهنگ، بیولوژی، کیمیا، فیزیک و همچنین صنایع دستی، نقاشی، آشپزی، ورزش و بازی.

مرکز ادغام محلی شهر بوخوم آرزوی سرگرمی و شادمانی بسیار زیاد ضمن مشغولیت با این کتابچه برای تان دارد!

Themen

Begrüßung	4	4
Berufe	5	5
Sich vorstellen	6	6
Familie	6	6
Farben	8	8
Gefühle	9	9
Hobbys	9	9
Jahr	10	10
Kleidung	11	11
Körper	12	12
Kranksein	12	12
Lebensmittel	13	13
Schule	15	15
Gemischte Übungen – Wortfelder	16	16
Mathematik – Zahlen von 1 bis 100	17	17

موضوع

احوال پرسى	4
حرفه ها	5
معرفى خودتان	6
خانواده	6
رنگ ها	8
احساسات	9
سرگرمى ها	9
سال	10
لباس	11
بدن	12
مريضى	12
غذا	13
مكتب	15
تمرينات تركيبى - لغات، واژه ها	16
حساب – اعداد از 1 تا 100	17

für neu zugewanderte Schülerinnen und Schüler

برای شاگردان دختر و پسر مهاجر تازه وارد



Wortfeld – die Begrüßung | لغات – احوالپرسی



Begrüßung,
Alter

Guten Morgen, guten Tag, gute Nacht
Wie geht es dir/Ihnen?
Wie heißt du?/Wie heißen Sie?
Wie alt bist du?
Woher kommst du?/Woher kommen Sie?

احوالپرسی، سن

صبح، روز، عصر، شب بخیر
چطور هستی/ هستید؟ نام شما/ نامتو چیست؟
چند ساله هستی؟
شما / تواز کجا می آید/می آیی؟

Einfache Sätze/Redewendungen
zur Begrüßung

Film, 5:27 Min



جملات/ عبارات ساده برای خوشامدگویی

ویدیو 5:27 دقیقه

Thionville, Andrea (2019): Deutsch
A1 – Guten Tag: Begrüßungen,
Höflichkeit & Kennenlernen.
YouTube 25.03.2019, abgerufen am
12.04.2022
<https://www.youtube.com/watch?v=n0eA7ERpsF8>



Begrüßung,
sich vorstellen

Name, Alter, Wohnort, Sprache,
Hobbys

احوالپرسی، معرفی کردن
خود

نام، سن، محل زندگی، زبان
سرگرمی ها

Konny stellt sich in einem Film vor.

کانی خود را در یک ویدیو معرفی می کند.

Film für ältere Schülerinnen und Schüler
oder Erwachsene, 2:53 Min



ویدیو برای شاگردان بزرگتر یا برای کلانسالان
2:53 دقیقه

KonstanzeK (2019): Sich vorstellen
(Name, Herkunft, Alter ...)
YouTube 02.01.2019, abgerufen
am 12.04.2022
https://www.youtube.com/watch?v=xphofcKx_mk



Begrüßung,
sich vorstellen

Wie heißt du? Woher kommst du?
Wie alt bist du? usw.
Berufe, Wohnungssuche, Zahlen von 1 bis 9

احوالپرسی، معرفی کردن
خود

نام تو چیست؟ از کجا می آیی؟ چند ساله هستی؟
و غیره.
حرفه ها، در جستجوی آپارتمان، اعداد از 1 تا 9

Einfache Sätze/Redewendungen zur
Begrüßung

Film für ältere Schülerinnen und Schüler
oder Erwachsene, 2:52 Min



جملات/ عبارات ساده برای خوشامدگویی
ویدیو برای شاگردان بزرگتر یا برای کلانسالان
2:52 دقیقه

LinguaTV.com (2008): Deutsch
lernen mit Videos. YouTube
24.09.2008, abgerufen am
12.04.2022
https://www.youtube.com/watch?v=ndOY_ilaJns



Begrüßung, sich
kennenlernen

Hallo/Guten Morgen/Guten Tag/Guten Abend.
Wie geht es dir/Ihnen?
Ich freue mich dich zu sehen.
Freut mich dich kennenzulernen... usw.

Einfache Sätze/Redewendungen zur
Begrüßung und zum Kennenlernen

جملات/ عبارات ساده برای خوشامدگویی و آشنا شدن

Film, 5:27 Min

ویدیو 5:27 دقیقه

احوالپرسی، آشنایی با
یکدیگر

سلام/ صبح بخیر/ روز بخیر/ شام بخیر. چطور هستی/هستید؟
از دیدن تو خوشحالم.
از آشنایی با تو خوشحال هستم ... و غیره.



Thionville, Andrea (2019): Deutsch
A1 – Guten Tag: Begrüßungen,
Höflichkeit & Kennenlernen.
YouTube 24.03.2019, abgerufen
am 12.04.2022

<https://www.youtube.com/watch?v=n0eA7ERpsF8&list=PLFDySs7do-Ka39RRJ09XAtECLNQxVQG4Kd>

Wortfeld – die Berufe | لغات – حرفه ها



Berufe

der Sekretär/die Sekretärin
der Schneider/die Schneiderin
der Tischler/die Tischlerin usw.

Übungen, Arbeitsblätter, Spiele, Audiodateien

تمرین ها، ورق های کار، بازی ها، فایل های صوتی

Interaktive Übung

تمرین تعاملی

حرفه ها

سکرتز
خیاط
نجار و غیره.



Education Group: Berufe 2,
abgerufen am 12.04.2022

<https://www.edugroup.at/praxis/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/sachthemen/detail/daz-lernpaket-berufe-2.html>



Berufe

der Bauer/die Bäuerin,
der Frisör/die Frisörin,
der Kellner/die Kellnerin,
der Krankenpfleger/die Krankenpflegerin, usw.

Übungen, Arbeitsblätter, Spiele, Audiodateien

تمرین ها، ورق های کار، بازی ها، فایل های صوتی

Interaktive Übung

تمرین تعاملی

حرفه ها

دهقان، آرایشگر
پیشخدمت، پرستار، نرس
و غیره



Education Group: Berufe 1,
abgerufen am 12.04.2022

<https://www.edugroup.at/praxis/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/sachthemen/detail/daz-lernpaket-berufe-1.html>



Berufe

20 Berufe
der Schneider, die Schneiderin
Schneider nähen Kleider... usw.

حرفه ها

بیست حرفه
خیاط، دوزنده لباس
خیاط ها لباس می دوزند...

Beschreibung der Berufe mündlich und
schriftlich

توضیح شفاهی و تحریری حرفه ها

Video, 5:42 Min

ویدیو 5:42 دقیقه



Thionville, Andrea (2016): Deutsch
lernen: 20 Berufe II. YouTube
29.10.2016, abgerufen am
12.04.2022
https://www.youtube.com/watch?v=TqCWM0GK_rE

Wortfeld – sich vorstellen | لغات – معرفی کردن خود



Das bin ich

Wie heißen Sie? Ich heiße Giulia Monti.
Woher kommen Sie? Ich komme aus Italien. usw.

من هستم

نام شما چیست؟ نام من جولیا مونتی است.
از کدام کشور هستید؟ از ایتالیا هستم.

Einfache Sätze/Redewendungen, um sich
vorzustellen und kennenzulernen.

جملات/ اصطلاحات ساده برای معرفی و آشنایی

Film, 16:59 Min

ویدیو 16:59 دقیقه



Hallo Deutschschule. YouTube
24.03.2019, abgerufen am
12.04.2022
<https://www.youtube.com/watch?v=ql7J-srh6iA>

Wortfeld – die Familie | لغات – خانواده



Die Familie

die Familie, die Eltern, die Mutter, der Vater,
der Bruder, die Schwester, das Baby,
die Oma, der Opa

خانواده

خانواده، پدر و مادر، مادر، پدر، برادر، خواهر، طفل نوزاد
پدرکلان، مادرکلان

Übungen, Arbeitsblätter, Spiele, Audiodateien

تمرین ها، ورق های کار، بازی ها، فایل های صوتی

Interaktive Übung

تمرین تعاملی

Education Group: DaZ Lernpaket:
Familie, abgerufen am 12.04.2022
<https://www.edugroup.at/praxis/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/sachthemen/detail/daz-lernpaket-familie.html>





Die Familie

der Bruder, die Schwester, die Mutter,
der Vater, die Oma, der Opa, der Onkel, die Tante,
die Cousine, der Cousin

خانواده

برادر، خواهر، مادر،
پدر، مادرکلان، پدرکلان، کاکا، عمه، بچه کاکا/دختر کاکا، بچه
عمه/دختر عمه

Spiele zum Thema Familie

بازی های با موضوع خانوادگی

Die Spiele gibt es auch in Englisch, Spanisch,
Französisch, Italienisch und Russisch.

این بازی ها به زبان های انگلیسی، اسپانیایی، فرانسوی، ایتالیایی و
روسی نیز موجود است

Interaktive Übung

تمرین تعاملی

Deutsch Spiele: Familie, Familienmitglieder, abgerufen am
12.04.2022

[https://www.german-games.net/
de/deutsch-spiele/vier-ge-
winnt?thema=Familie%20-%20
Familienmitglieder&le-
vel=Anf%C3%A4nger](https://www.german-games.net/de/deutsch-spiele/vier-ge-winnt?thema=Familie%20-%20Familienmitglieder&level=Anf%C3%A4nger)



Die Familie

Geschwister
Ich habe einen Bruder/eine Schwester.
Ich bin ein Einzelkind. Ich habe zwei Brüder und
eine Schwester. usw.

خانواده

خواهر و برادر
من یک برادر/خواهر دارم. تنها فرزند هستم. من دو برادر و یک
خواهر دارم.
و غیره.

Begriffe werden als Bild/Wort/Satz gezeigt
und vorgelesen.

اصطلاحات به صورت تصویر / کلمه / جمله نشان داده شده و
خوانده می شوند

Die Übung gibt es auch in Englisch, Spanisch,
Französisch, Italienisch und Russisch.

این تمرین به زبان های انگلیسی، اسپانیایی، فرانسوی، ایتالیایی و
روسی نیز موجود است

Interaktive Übung

تمرین تعاملی

Deutsch Spiele: Familie, meine Ge-
schwister, abgerufen am 12.04.2022

[https://www.german-games.net/
de/deutsch-lectionen?thema=Fami-
lie%20-%20meine%20Geschwis-
ter&level=Anf%C3%A4nger](https://www.german-games.net/de/deutsch-lectionen?thema=Familie%20-%20meine%20Geschwister&level=Anf%C3%A4nger)





Wortfeld – die Farben | لغات – رنگ ها



Farben

blau, rot, grün, schwarz, grau, gelb, braun,
orange, rosa

رنگ ها آبی، سرخ، سبز، سیاه، خاکستری، زرد، قهوه ای، نارنجی، گلابی

Begriffe werden als Bild/Wort/Satz gezeigt und vorgelesen.

اصطلاحات به صورت تصویر / کلمه / جمله نشان داده شده و خوانده می شوند

Die Übung gibt es auch in Englisch, Spanisch, Französisch, Italienisch und Russisch.

این تمرین به زبان های انگلیسی، اسپانیایی، فرانسوی، ایتالیایی و روسی نیز موجود است

Interaktive Übung

تمرین تعاملی



Deutsch Spiele: Farben, abgerufen am 12.04.2022

<https://www.german-games.net/de/deutsch-lektionen?thema=Farben&level=Anf%C3%A4nger>



Farben

gelb, rot, blau, grün, orange, schwarz, weiß,
rosa, braun, bunt

رنگ ها زرد، سرخ، آبی، سبز، نارنجی، سیاه، سفید، گلابی، قهوه ای، رنگارنگ

Übungen, Arbeitsblätter, Spiele, Audiodateien

تمرین ها، ورق های کار، بازی ها، فایل های صوتی

Interaktive Übung

تمرین تعاملی



Education Group: Farben, abgerufen am 12.04.2022

<https://www.edugroup.at/praxis/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/sachthemen/detail/daz-lernpaket-farben.html>



Farben

dunkelgrün, durchsichtig, gelb, golden, grau,
hellgrün, orange, rosarot, rot, schwarz, silbern,
violett, weiss (! nicht weiß)

رنگ ها سبز تیره، شفاف، زرد، طلایی، خاکستری، سبز روشن، نارنجی، سرخ تیره، سرخ، سیاه، قره ای، بنفش، سفید

Farben sollen Knöpfen zuordnet werden.

رنگ ها باید به دکمه ها اختصاص داده شوند

Interaktive Übung

تمرین تعاملی



Allgemeinbildung: Mein erster Wortfeld Farben & Formen, abgerufen am 12.04.2022

https://www.allgemeinbildung.ch/fach=deu/ErsterWortschatz_Farben+Formen_01b.htm

Wortfeld – die Gefühle | لغات – احساسات



Gefühle

ängstlich, erschrocken, fröhlich, traurig,
überrascht, wütend, satt, müde, hungrig,
durstig

توس، ترسیده، خوشحال، غمگین، حیران، عصبانی، سیر، خسته و احساسات
مانده، گرسنه، تشنه

Übungen, Arbeitsblätter, Spiele, Audiodateien
تمرین ها، ورق های کار، بازی ها، فایل های صوتی
Interaktive Übung

تمرین تعاملی

Education Group: DaZ-Lernpaket
Gefühle, abgerufen am 12.04.2022
<https://www.edugroup.at/praxis/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/sachthemen/detail/daz-lernpaket-gefuehle-1.html>



Wortfeld – die Hobbys | لغات – سرگرمی ها



Hobby

Ich lese. Ich spiele Computerspiele. Ich sehe
fern. Ich treffe mich mit Freunden. Ich höre
Musik. Ich sehe mir ein Video an. Ich gehe
einkaufen. Ich gehe ins Kino. Ich schwimme.
Ich spiele Fußball.

سرگرمی ها می خوانم. بازی های کامپیوتری انجام می دهم. تلویزیون تماشا می
کنم. با دوستان خود ملاقات می کنم. موزیک می شنوم. در حال
تماشای یک ویدیو هستم. خرید می روم. به سینما می روم. آب
بازی می کنم. من فوتبال بازی می کنم

Hobbys werden vorgestellt.

سرگرمی ها ارائه می شود

Begriffe werden als Bild/Wort/Satz
gezeigt und vorgelesen.

صطلاحات به صورت تصویر / کلمه / جمله
نشان داده شده و خوانده می شوند

Die Übung gibt es auch in Englisch, Spanisch,
Französisch, Italienisch und Russisch.

این تمرین به زبان های انگلیسی، اسپانیایی، فرانسوی، ایتالیایی و
روسی نیز موجود است

Interaktive Übung

تمرین تعاملی

Deutsch Spiele: Aktivität, Hobbies,
abgerufen am 12.04.2022
<https://www.german-games.net/de/deutsch-ektionen?thema=Aktivit%C3%A4t%20-%20Hobbies&level=Anf%C3%A4nger>





Wortfeld – das Jahr | لغات – سال



Jahreszeiten,
Monate

das Neujahr, Ostern, die Ferien,
der Advent, Weihnachten, der Frühling,
der Sommer, der Herbst, der Winter, Silvester

فصل ها، ماه ها

سال نو، عید پاک، رخصتی ها
، ظهور، کریسمس، بهار
تابستان، خزان، زمستان، شب سال نو

Übungen, Arbeitsblätter, Spiele, Audiodateien

تمرین ها، ورق های کار، بازی ها، فایل های صوتی

Interaktive Übung

تمرین تعاملی



Education Group: DaZ-Lernpaket:
Jahreskreis, abgerufen am 12.04.2022
<https://www.edugroup.at/praxis/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/sachthemen/detail/daz-lernpaket-nikolaus-kopie-3.html>



Das Jahr und
die Monate

Januar bis Dezember

سال و ماه ها

جنوری تا دسمبر

Alle Monate können aneinandergeklebt werden
und es entsteht ein Jahresverlauf.

Arbeitsblatt mit Bild und Wort

تمام ماه ها را می توان به هم چسباند و یک سال ایجاد
کرد.

ورقه کار با تصویر و کلمه

Medienwerkstatt-online: Leporello
zu den zwölf Monaten, abgerufen
am 12.04.2022

http://www.medienwerkstatt-online.de/lws_wissen/vorlagen/showcard.php?id=16708&edit=0



Das Jahr und
das Datum

Die Monate Januar bis Dezember

سال و تاریخ

ماه های جنوری تا دسمبر

Die Monate Januar bis Dezember sollen in der
richtigen Reihenfolge Bildern zugeordnet werden.

ماه های جنوری تا دسمبر باید به ترتیب صحیح به تصاویر مربوطه
ارتباط داده شوند

Interaktive Übung

تمرین تعاملی

Übungen im Multiple-Choice-Verfahren

تمرینات چند گزینه ای



Allgemeinbildung: Monate, abgerufen
am 12.04.2022

https://www.allgemeinbildung.ch/fach=deu/Monate_01a.htm



Das Jahr und
das Datum

Welches Datum ist heute?
Heute ist der 2. Januar.
Gestern war der 1. Januar.
Morgen ist der 3. Januar.
Wann hast du Geburtstag? ...usw.

سال و تاریخ

امروز کدام تاریخ است؟
امروز دوم جنوری است.
دیروز اول جنوری بود.
فردا سوم جنوری است.
تولد تو چه وقت هست؟ ... و غیره.



Fragen und Antworten schriftlich und mündlich
rund um das Thema „Datum“

سوال و جواب تحریری و شفاهی با موضوع تاریخ

Video, 6:03 Min

ویدیو 6:03 دقیقه

Thionville, Andrea (2019): Deutsch
A1: Das Datum. YouTube 10.06.2019,
abgerufen am 12.04.2022
<https://www.youtube.com/watch?v=XBlgiAtkxJI&list=PLFDySs7do-Ka39RRJ09XAtECINQxVQG4Kd&index=22>

Wortfeld – die Kleidung | کلمات – لباس ها



Die Kleidung

die Jacke, der Pullover, das Hemd, der Schuh,
die Shorts, der Stiefel, das Kleid, der Mantel,
der Hut, der Rock, die Socke, die Hose,
die Krawatte, der Badeanzug, die Schirmmütze

لباس

،جمپیر، جاکت، پیراهن
کفش، شورت، موزه، لباس، کرتی، کلاه، دامن، جراب، تنبان،
،نکتایی، لباس آب بازی
کلاه بیکی دار

Das richtige Wort dem Bild zuordnen.

کلمه مناسب را با تصویر مطابقت دهید

Interaktive Übung

تمرین تعاملی

Übungen im Multiple-Choice-Verfahren

تمرینات چند گزینه ای



Allgemeinbildung: Kleider, abgerufen am 12.04.2022

https://www.allgemeinbildung.ch/fach=deu/Kleider_01a.htm



Die Winterkleidung

der Schal, die Mütze, der Handschuh,
der Fäustling, der Stiefel, die Jacke, der Mantel,
der Anorak, die Strumpfhose, der Pullover

لباس زمستانی

دستمال، کلاه، دستکش، دستکش جراب مانند، موزه، جمپیر، کرتی،
آنوراک، تنبان جرابدار، جاکت

Übungen, Arbeitsblätter, Spiele und
Audiodateien

تمرین ها، ورق های کار، بازی ها، فایل های صوتی

Interaktive Übung

تمرین تعاملی



Education Group: DaZ-Lernpaket:
Winterkleidung, abgerufen am
12.04.2022

<https://www.edugroup.at/praxis/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/sachthemen/detail/daz-lernpaket-winterkleidung.html>



Wortfeld – der Körper | لغات – بدن



Der Körper,
das Gesicht und
der Kopf

das Haar, das Auge, die Nase, der Mund,
das Kinn, die Stirn, die Wange, das Ohr,
der Hals, die Augenbraue

بدن، چهره و سر مو، چشم، بینی، دهان، چانه، پیشانی، گونه، گوش، گردن، ابرو

Übungen, Arbeitsblätter, Spiele, Audiodateien
تمرین ها، ورق های کار، بازی ها، فایل های صوتی
Interaktive Übung

تمرین تعاملی

Education Group: DaZ-Lernpaket:
Gesicht/Kopf, abgerufen am
12.04.2022
<https://www.edugroup.at/praxis/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/sachthemen/detail/daz-lernpaket-gesicht-kopf-1.html>



Der Körper

der Arm, die Hand, der Finger, der Bauch,
das Bein, die Zehe, der Fuß, der Rücken,
der Popo, der Kopf

بازو، دست، انگشت، معده، ساق پا، انگشت پا، کمر، پایین تنه، سر

Übungen, Arbeitsblätter, Spiele, Audiodateien
تمرین ها، ورق های کار، بازی ها، فایل های صوتی
Interaktive Übung

تمرین تعاملی

Education Group: DaZ-Lernpaket:
Körper, abgerufen am 12.04.2022
<https://www.edugroup.at/praxis/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/sachthemen/detail/daz-lernpaket-koerper-1.html>



Wortfeld – das Kranksein | لغات – مریض بودن



Das Kranksein

das Bauchweh, das Halsweh, das Kopfweh,
die Ohrenschmerzen, die Zahnschmerzen,
der Husten, das Fieber, der Schnupfen, der Arzt,
das Krankenhaus

مریضی معده درد، گلودرد، سردرد، گوش درد، دندان درد، سرفه، تب، ریزش بینی، داکتر، شفاخانه

Übungen, Arbeitsblätter, Spiele, Audiodateien
تمرین ها، ورق های کار، بازی ها، فایل های صوتی
Interaktive Übung

تمرین تعاملی

Education Group: DaZ-Lernpaket:
Krank sein, abgerufen am
12.04.2022
<https://www.edugroup.at/praxis/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/sachthemen/detail/daz-lernpaket-krank-sein-1.html?parentuid=109491&cHash=19bf-f00e71c493a2c268df89ae36aed9>





Krank, beim Arzt,
im Krankenhaus

der Arzt, die Arztpraxis, die Apotheke
Das ist eine Arztpraxis.
Tim geht zum Arzt.

Die Sprechstundenhilfe sagt: „Guten Tag.“... usw.

مريض، پیش داکتر، در
شفاخانه

داکتر، معاینه خانه داکتر، دواخانه. اینجا معاینه خانه داکتر است.
تیم پیش داکتر می رود.
راهنمای اوقات اداری می گوید: "سلام"... و غیره.



Nomen und Satzbildung rund um das Thema
Arzt/Krankenhaus

اسم ها و جمله سازی در باره موضوع داکتر/ شفاخانه

Video, 16:03 Min

ویدیو 16:03 دقیقه

Thionville, Andrea (2016): Deutsch
lernen: Beim Arzt, in der Apotheke
und im Krankenhaus. YouTube
27.11.2016, abgerufen am
12.04.2022

<https://www.youtube.com/watch?v=vMMZ6EQ4Kik>

Wortfeld – die Lebensmittel | لغات – غذا و مواد خوراکی



Früchte

die Bananen, der Apfel, die Birne, die Erdbeere,
die Orange, die Weintrauben usw.

میوه ها

کیله، سیب، ناک، توت زمینی، نارنج، انگور و غیره

Lebensmittel werden vorgestellt.

غذا ها معرفی می شوند

Begriffe werden als Bild/Wort/Satz
gezeigt und vorgelesen.

اصطلاحات به صورت تصویر / کلمه / جمله نشان داده شده و
خوانده می شوند

Deutsch Spiele: Essen – Obst, abge-
rufen am 12.04.2022

<https://www.german-games.net/de/deutsch-lektionen?thema=Essen%20-%20Frucht&level=Anf%C3%A4nger>



Gemüse

die Bohnen, die Erbsen, die Gurke, die Karotten,
die Kartoffeln, der Knoblauch, der Lauch usw.

سبزیجات

لوبیا، نخود، خیار/بادرنج، زردک، کچالو، سیر، کلم، کلم برگ و
غیره.

Die Übung gibt es auch in Englisch, Spanisch,
Französisch, Italienisch und Russisch.

این تمرین به زبان های انگلیسی، اسپانیایی، فرانسوی، ایتالیایی و
روسی نیز موجود است

Interaktive Übung

تمرین تعاملی

Deutsch Spiele: Essen – Gemüse,
abgerufen am 12.04.2022

<https://www.german-games.net/de/deutsch-lektionen?thema=Essen%20-%20Gem%C3%BCse&level=Anf%C3%A4nger>



Brot, Eier, Käse,
Milch

das Brot, die Eier, das Fleisch, das Gemüse,
der Käse, die Milch, das Obst,
die Schokolade, der Zucker usw.

نان، تخم مرغ، پنیر، شیر

نان، تخم مرغ، گوشت، سبزیجات،
پنیر، شیر، میوه،
چاکلت، شکر/ بوره و غیره.

Deutsch Spiele: Essen – Einkaufen,
abgerufen am 12.04.2022

<https://www.german-games.net/de/deutsch-lektionen?thema=Essen%20-%20Einkaufen&level=Anf%C3%A4nger>



Lebensmittel
In der Küche

مواد خوراکی در آشپزخانه
غذا
در آشپزخانه

Lebensmittel
Geschirr/Küchenutensilien
Singular- und Pluralbildung

غذا
ظروف/ وسایل آشپزخانه
ساختن مفرد و جمع

Bilder und Wörter werden mit Begleiter einge-
blendet; Singular- und/oder Pluralbildung

تصاویر و کلمات در کلمه همراه محو می شوند
ساختن مفرد و/یا جمع

Video, 8:23 Min

ویدیو 8:23 دقیقه



YleeKids Deutsch lernen mit
Kinderliedern (2016): In der Küche
– Die ersten Wörter – Wir lernen
Deutsch – Longmix-Yleekids
Deutsch lernen. YouTube 04.12.2016,
abgerufen am 12.04.2022
<https://www.youtube.com/watch?v=PFYGCp5mJ20>



Lebensmittel

غذا

Lebensmittel

غذا

Arbeitsblatt
Silben zusammensetzen

ورق کار
هجاها را کنار هم قرار دهید

Lernox: Lebensmittel Silbenpuzzle,
abgerufen am 12.04.2022
<http://lernox.de/deutsch-daf-daz/aktivitaet-spiel/lebensmittel-silbenpuzzle-rsr1752>



Lebensmittel

غذا

Lebensmittel
Dialog in der Bäckerei

غذا
صحبت در نانوايي

Satzbildung rund um das Thema Bäckerei

جمله سازی در باره موضوع نانوايي

Video, 7:07 Min

ویدیو 7:07 دقیقه



Thionville, Andrea (2018): Deut-
sche Dialoge: In der Bäckerei.
YouTube 15.01.2018, abgerufen am
12.04.2022
<https://www.youtube.com/watch?v=SaPUBFKl4zE>



Wortfeld – die Schule | لغات – مکتب



Schule/
Schulsachen

das Buch, das Heft, die Mappe,
der Bleistift, der Filzstift,
die Schultasche, der Spitzer,
der Radiergummi usw.

مکتب/ وسایل مکتب

کتاب، کتابچه، نمونه کارها، پنسل، قلم خودکار،
کیف مکتب، قلم تراش،
پاک کن و غیره.



Übungen, Arbeitsblätter, Spiele, Audiodateien

تمرین ها، ورق های کار، بازی ها، فایل های صوتی

Interaktive Übung

تمرین تعاملی

Education Group: DaZ-Lernpaket:
Schulsachen, abgerufen 12.04.2022
<https://www.edugroup.at/praxis/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/sachthemen/detail/daz-lernpaket-schulsachen-1.html>



Das Klassenzimmer

der Computer, der Schrank, das Regal,
die Tafel, der Tisch, die Tür,
das Waschbecken usw.

اتاق درس

کامپیوتر، الماری، قفسه،
تخته سیاه، میز، در،
سینک و غیره.



Übungen, Arbeitsblätter, Spiele, Audiodateien

تمرین ها، ورق های کار، بازی ها، فایل های صوتی

Interaktive Übung

تمرین تعاملی

Education Group: DaZ-Lernpaket:
Klassenzimmer, abgerufen am
12.04.2022
<https://www.edugroup.at/praxis/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/sachthemen/detail/daz-lernpaket-klassenzimmer-neu.html>

Wortfeld – gemischte Übungen | لغات – تمرینات ترکیبی



Zahlen, Körper, Farben, Haustiere,
Lebensmittel, Uhrzeit, Möbel,
öffentliche Orte

اعداد، بدن، رنگ ها، حیوانات خانگی، غذا، زمان، میل و فرنیچر،
مکان های عمومی

Die Begriffe werden in den Sprachen Englisch
und Deutsch vorgestellt.

اصطلاحات به زبان انگلیسی و آلمانی ارائه شده است

Video, 16:12 Min

ویدیو 16:12 دقیقه



German Games: Learn German for
beginners Lesson 1, abgerufen am
12.04.2022

<https://www.youtube.com/watch?v=HVDH7X-Ns-s>



Tiere, Obst, Gemüse, Getränke und Snacks,
Kleidung, im Haus, im Garten, Geschäfte,
Berufe

حیوانات، میوه ها، سبزیجات، نوشیدنی ها و اسنک، پوشاک، در
خانه، در باغ، مغازه ها، حرفه ها

Die Begriffe werden in den Sprachen Englisch
und Deutsch vorgestellt.

اصطلاحات به زبان انگلیسی و آلمانی ارائه شده است

Video, 16:44 Min

ویدیو 16:44 دقیقه



German Games: Learn German for
beginners Lesson 2. YouTube
16.10.2015, abgerufen am
12.04.2022

<https://www.youtube.com/watch?v=klAkQLLuZuc>

Mathematik – Zahlen von 1 bis 100 | ریاضی – اعداد از 1 تا 100



Die Zahlen 1 – 10
kennenlernen

اعداد را از 1 تا 10
بشناسید

Die Zahlen 1 bis 10 werden vorgestellt und
anschließend in Tests abgefragt.

اعداد 1 تا 10 معرفی شده و سپس در امتحان پرسیده می شوند

Die Zahlen werden vorgestellt.

اعداد ارایه شده اند.

Begriffe werden als Bild/Wort/Satz
gezeigt und vorgelesen.

اصطلاحات به صورت تصویر / کلمه / جمله نشان داده شده و خوانده
می شوند

Deutsch Spiele: Zahlen 1 bis 10,
abgerufen am 12.04.2022

[https://www.german-games.net/
de/deutsch-ktionen?thema=Zah-
len%20-%201%20bis%2010&le-
vel=Anf%C3%A4nger](https://www.german-games.net/de/deutsch-ktionen?thema=Zahlen%20-%201%20bis%2010&level=Anf%C3%A4nger)



Die Zahlen von
11 – 20 kennen-
lernen

اعداد را از 11 تا 20
بشناسید

Die Zahlen 11 bis 20 werden vorgestellt und
anschließend in Tests abgefragt.

اعداد 11 تا 20 معرفی شده و سپس در امتحان پرسیده می شوند

Die Übung gibt es auch in Englisch, Spanisch,
Französisch, Italienisch und Russisch.

این تمرین به زبان های انگلیسی، اسپانیایی، فرانسوی، ایتالیایی و
روسی نیز موجود است

Interaktive Übung

تمرین تعاملی

Deutsch Spiele: Zahlen 11 bis 20,
abgerufen am 12.04.2022

[https://www.german-games.net/
de/deutsch-ktionen?thema=Zah-
len%20-%2011%20bis%2020&le-
vel=Anf%C3%A4nger](https://www.german-games.net/de/deutsch-ktionen?thema=Zahlen%20-%2011%20bis%2020&level=Anf%C3%A4nger)



Die Zahlen bis 100
kennenlernen

اعداد را تا 100 بشناسید

Die Zahlen von 1 bis 100 werden in zwei Übungs-
einheiten vorgestellt und anschließend in drei
Tests abgefragt.

اعداد از 1 تا 100 در دو واحد تمرینی ارائه شده و سپس در سه
تست پرسیده می شوند

Deutsch Spiele: Zahlen bis 100,
abgerufen am 12.04.2022

[https://www.german-games.net/
de/deutsch-ktionen?thema=Zah-
len%20-%20bis%20100%20
\(2\)&level=Anf%C3%A4nger](https://www.german-games.net/de/deutsch-ktionen?thema=Zahlen%20-%20bis%20100%20(2)&level=Anf%C3%A4nger)

Impressum

Herausgeber

Stadt Bochum
Willy-Brandt-Platz 2 – 6
44787 Bochum

Verantwortlich

Frau Hinzmann
Amtsleitung Kommunales
Integrationszentrum
der Stadt Bochum
Bessemerstraße 47
44793 Bochum
SHinzmann@bochum.de

Gestaltung und Redaktion

Frau Bürmann
0234 910-1849
SBuermann@bochum.de

Kommunales Integrationszentrum
der Stadt Bochum

Übersetzung:

Übersetzungsbüro Nastula

Layout:

KSW Kommunikation GmbH

Stand

April 2022
www.bochum.de